

BIEŁARUSKAJA

## KRYNICA

PALITYČNAJA, HRAMADZKAJA I LITERATURNAJA HAZETA.

## Adres Redakcyi i Administracyi:

WILNIA, LUDWISARSKAJA 1-19. (Wilno, Ludwisarska 1-19)

Redakcyja adčyniena ad 9 hadz. ran. da 4 hadz. wieč.

„Bieł. KRYNICA“ kaštuje na hod—10 zał., na paŭhoda—

5 zał., na 3 miesiacy — 3 zał., na 1 miesiac — 1 zał.

HAZETA WYCHODZIĆ RAZ U TYDZIEN.

## Cena abwiestak:

na 1-šaj staroncy 60 hr., 2 i 3 — 50 hr., na 4-aj — 40 hroš. — za radok drobna duku ũ adnej špalcie

## Treb pašyrać hraždanku.

Biełaruskaje katalickaje hramadzianstwa i naahul partyja B. Ch. D. stajala zaŭsiody na tym stanowiščy, što ũ biełaruskim pišmienstwie pawinny ŭžywacca poruč dźwie abecedy: hraždanka i łacinka. Abiedźwie hetyja abecedy majuć poŭnyja historyčna-narodnyja prawy i pryznany biełaruskaj filolohijaj. (Hl. biełaruskaja hramatyka Taraškiewiča, Losika).

Hetaje našaje stanowišča było abasnowana tym, što biełaruski narod składajecca z dźwiuch častak: prawasłaŭnych i katalikoŭ i što adny prywykli da hraždanki, a druhija da łacinki i što hetaj prywyčki tak lohka wywieści nia možna, bo jaje ŭžo ŭšwiacila i historyja i relihija.

Na naš pahlad, hetaj prywyčki i nia treba wywodzić, a tolki razmiarkawać tak, kab istnawańnie dźwiuch abecedaŭ razwićciu i adradžeńniu biełaruskaha narodu nie pieraskadžała, ale pamahała.

Try hady tamu my pisali ũ hetaj sprawie (hl. „B.-Kryn.“ Nr. 23 z 1926 h.) i my tahdy pryšli da taho wywadu, što dla biełarusau patrebnny dwa šryfty: kirylica (abo hraždanka) i łacinka. U praktycy my tahdy prapanawali ŭwodzić u školy i hraždanku i łacinku, takim paradkam, kab u tych školach, dzie akažacca prawasłaŭnaja bolšaść dźiaciej, pačynać wučenie ad hraždanki, a pašla dwuch hadoŭ znajomić z łacinkaj; u tych-ža školach, dzie bolšaść katalickich dźiaciej, pačynać wučyc ad łacinki z tym, kab pašla dwuch hadoŭ znajomić dźiaciej i z hraždankaj. U dalejšych hadoch padručniki byli-b drukawany i hraždankaj i łacinkaj, jak heta robicca ũ niemcaŭ, katoryja ũ padručnikach školnych ŭžywajuć u pieramiešku i hotyku i łacinku. Takim paradkam prawasłaŭnaje dźicia znajomilasia-b spačatku z hraždankaj, a potym z łacinkaj, a katalickaje dźicia spačatku paznawali-b łacinku, a potym z hraždanku. Na naš pahlad zhinuŭ-by tady padzieł na ŭschod i zachad, zhinuła-b niejkaja nieprychilnaść i jak-by padazronnaść u katalikoŭ i prawasłaŭnych da admiennych litar, ale biełaruski narod uziaŭby jak adnu tak i druhuju abecedu za swaju.

Padzieł adnak za hetyja try hady prajšli swajej darohaju. U ŭschodniaj Biełarusi, dzie biełaruskaja kultura moža swabadniej razwiwacca, čym u nas, biełarusy zdabyli wyšejšyja i niżejšyja školy, naładzili siak-tak nawukowaje wydawiectwa, tam apynulisia i wydaciejšyja pišmienniki—słowam dla kulture biełaruskaj зробlena šmat. Ale woś biada — tam usio drukujeca hraždankaj i kab mahčy karystać z usich tamasnych zdabytkau biełaruskaj kulture, treba znać hraždanku.

U nas, u Zachodniaj Biełarusi, taksama bolšaść wydawanych knižak i hazet drukujeca hraždankaj. Tymčasam katalickija masy, asabliwa maładoje pakaleńnie, nia znajuć hraždanki, pazbaŭlena mahčymaści paznawańnia šyrejšaj biełaruskaj literatury, da jakoj daje dostup tolki hraždanka. Woś-ža my ŭvažali-b, što treba było-b pašyryć u hetych masach znajomaść hraždanki, bo:

## Ci patrebna dla biełaruskich dźiaciej škola ũ rodnej mowie?

Biełaruskaje sialanstwa z daŭnych časou wyrabiła pohlad na školu, jak na ŭstanowu kazionnuju, jakoj jano tolki musić adbywać pawinnaść, pasylajuć tudy swaich dźiaciej. Takoje žywišča jość nienormalnaje i wielmi škodnaje, bo takija odnosiny da školy jość najbołšaj pieraskodaj dla padniaćcia z zaniapadu kulturnaha našaj wioski. A kultura bołš patrebnaja, jak dobraja ŭražajnaja ziamla, bo narod z kulturnaj patrapić i z kiepskaje ziamli zrabić dobruju, a blaz kulture nia zmoža wykarystać i dobraj.

Čamu taktija adnosiny našaha sialanstwa da školy i dzie z hetaha wychad?

Hety nienormalny pohlad našaha sialanstwa na školu zradziła čužackaja škola, jakaja była i jość u biełaruskaj wioscy jak kuźnia čužoŭ dla biełaruskaha narodu, kulture.

U tyja časy, kali škola ũ biełaruskaj wioscy była kuźniaŭ rasiejskaj kulture, a nia školaj narodnaj, našy sialanie pasylali tudy swaich dźiaciej tolki dzieła taho, kab aznajomić dźicia z kazionnaj rasiejskaj mowaj i nawučyc parasiejsku čytać i raspisacca, što było nieabchodnym u sutyčnaści ũ žyćci z rasiejskimi uradowymi ŭstanowami i na službie ũ wojsku — „u maskaloch“. Aprača hetaha biełaruski sialanin ad kazionnaj školy ničoha bołš nie wymahaŭ dy jana jamu ničoha bołš i niedawała.

Pašla sušwietnaj wajny ũ Zachodniaj Biełarusi rasiejskuju školu zamianila škola polskaja i pačalasia taja samaja historyja, tolki na inšy ład. Na miesca kazionnaj mowy rasiejskaj uwiedziła mowa polskaja nie jak pradmiet, a jak mowa nawučańnia. Kali-b nia brać pad uwahu školnaha prynusu, pawodle jakoha karajuć bačkoŭ za niepasylańnie dźiaciej u školu, biełaruski sialanin pasylaŭ swajo dźicia ũ polskuju školu tolki dzieła taho, kab aznajomić z polskaj, jak kazionnaj, mowaj i nawučyc papolsku čytać i raspisacca, što nieabchodnaje ũ sutyčnaści z polskimi uradowymi ŭstanowami i na służbie ũ wojsku — „u legijonach“. Tolki hetaha naš sialanin i wymahaje ad polskaj „paŭšechnaj“ školy, ab čym šwiedčać narakanni biełaruskich

sialan, što ich dzieci chodzjać niekulki zimaŭ u školu i nia mohuć pišma pračytać.

Z hetaha jasna, što Biełarus słušna prakanany što, školy jak takoj, u jaho niamaj, a jość tolki škola — kazionnaja instytucija, jakoj jon pawinien adbywać pawinnaść z patreby, wyciakajuć z prynaležnaści da dziaŭžawy i z wymohaŭ kazny.

Sumnaje heta žywišča, ale na žal tak jano jość i nad hetym treba paważna dumać i šukać sposabu wychadu z takoha pałažeńnia ũ naš narodnaj prašwiety.

Reč zrazumiełaja, što pry takich pohladach na školu i pry takich ad jaje wymahańniach jana nia moža mnoha čaho dać. Kab žmianila heta strašnaje pałažeńnie treba, kab škola dla biełaruskich dźiaciej była ũ rodnej mowie. Škola ũ rodnej mowie, padyšoŭšy da duży biełaruskaha dźiaci, zmoža nia tolki wučyc jaho ale wyrablać i pašyrać jaho pohlady, a hetym samym i wyrablać adpawiedny pohlad na školu z boku bačkoŭ. Škola-ž u čužoŭ mowie dla dźiaci stanowicca ũ pieršuju čarhu školaj nawučańnia čužoŭ, mała zrazumiełaj abo i susim niezrazumiełaj jamu mowy, na što samo dźicia i bački žwiartajuć najbołš uwahi i tolki hetaha ad školy wymahajuć.

Z hetaha jasna, što dla biełaruskich dźiaciej treba školy ũ rodnej mowie—biełaruskaj.

Dzieła taho, što pačatkawaja škola jość klučom da wiedy i kulture, biełaruskaje hramadzianstwa pawinna na hetu sprawu i zwaročywać najbołš uwahi. Intelihientniejšyja adzinki pawinny pierakonywać biełaruskija sialanskija masy, što škola patrebna nie dla taho, kab tolki nawučycca čytać i raspisacca dzieła kazionnych wymohaŭ, ale jana musić dać mnoha bołš i šyrej. A kab škola dała toje, što ad jaje wymahajeca, jak ad školy, treba, kab jana była ũ rodnej mowie wučniaŭ. Dyk dzieła hetaha treba damahacca pawodle prawa prad adpawiednymi ŭładami dla biełaruskich dźiaciej školy ũ rodnej mowie biełaruskaj.

J. P. k.

a) treba dać dostup da skarbnycy biełaruskaj literatury, i naahul pišmienstwa, jakoje pakazwajeca na hety šwiēt drukawanaje hraždankaj,

b) treba, kab wučni — kataliki mahli karystacca z padručnikaŭ, jakija ũ bolšaści wydany taksama hraždankaj,

c) kab nia zhubić lučnaści z bołšaj častkaj biełaruskaha narodu, ci to pa hety ci pa toj bok mlaży, jakaja ŭžywaŭe hraždanku.

I nia tolki dzieła hetych pryčyn my čacieli-b pašyryć znajomaść hraždanki ũ biełaruskich katalickich masach, što pad Polščaj. U žyćci našaha kraju zdaryŭsia fakt, jaki nia moža prajści biaz wodhuku — *hetym faktam budzie ŭwodžańnie ũ biełaruskija školy lemantara St. Lubič-Majeŭskaha i razom z hetym polskaje abecedy*. Uwažajem heta za padchod pad biełaruskiju łacinskiju abecedu, kab pry pomačy łacinki i polskaj abecedy lahčej spalanizawać biełaruskija katalickija i nawat prawasłaŭnyja masy.

Pry hetakaj takticy polskich kiraŭničych kruhoŭ pawinna žmianicca i našaja taktika: my pawinny baranić našu biełaruskiju łacinku ad

polskich upływaŭ i nia tolki baranić, ale jašče, dzieła wyšej padanych pryčyn, pašyrać u biełaruskich katalickich masach hraždanku, jak abecedu, pryniatuju biełaruskim narodom.

Uwodžiać ũ žyćcio hetaje taktičnaje prawiła my pawinny:

1. drukawać usie twory, jakija nia majuć relihijnaha ŭšwiedamlajuča — ahitacyjnaha charakteru, hraždankaj.

2. Wydawać „Bieł.-Krynica“ nia tolki łacinkaj ale i hraždankaj. Kali-b dzieła jakich-kolečy pryčyn (tradycija, zmahañnie z palanizacyjnymi natuhami polskaha katalickaha duchawienstwa i inšych polskich kruhoŭ) wydawańnie „Biełaruskaj Krynicy“ było-b niepažadany, tahdy wydawać druhuju paralelna z „B. Krynicaj“ hazetu, drukawanuju hraždankaj.

Woś jakija zadańni maje prad saboju B. Ch. D. Hetym my nia tolki budziem baranica ad palanizatarskich natuhaŭ, ale staniem na mocny hrunt našaj zaŭsiodnaj ideolohii: kulturnaj i nacyjanalnaj *jednaści biełaruskaha narodu*.



## Ab uzroście prastupnaści ũ biełaruskaj wioscy.

„Kurjer Wileński“ u Nr. 193 z 25.VIII s.h. zmiaščaje pieradawicu piara p. M. Romer ab uzroście prastupnictwa, u apošnja časy, u biełaruskaj wioscy.

U hetaj staćci aŭtarka šukaje pryčyn hetaha sumnaha zjawišča, pryčym zaklikaje ũsich, kaho interesuje heta sprawa, da wyrażańnia swajej apinli. Choć zaklik hety skirawany pieradusim da biezpasiarednich pracuŭnikoŭ na wioscy — ksiandzoŭ, lekaraŭ, wučyciałoŭ i t. p., adnak-ža i ja swaim słabym piarom chaču wykazać tyja dumki, što choćki-nia-choćki cisnucca ũ haławu pa pračytańniu staćci p. Romer.

Aŭtarka pieradusim padaje celuju kalekcyju najstrańniejšych prastupkaŭ apošnim časam na biełaruskaj wioscy. I zapraŭdy, aŭ kroŭ styńnie ũ žyłaćn, čytajučy hetyja radki — brat zabíwaje brata, syn baćkoŭ, dziadźka dušyć swaich małych plamieńnikaŭ jak kacianiat i h. d. i h. d. I usio heta dziejecca, jak kaŭa aŭtarka, u cichaj, zadumaćaj, biełaruskaj wioscy, dzie dańniej nia tolki swoj, ale na't nijaki baścicaj — „bradziha“ nie pawazyŭsia na niešta padobnae.

Sto-ž stałasja?! Jakija-ž pryčyny papichajuć našu wiosku na hetu strašnuju darohu?

P. Romer znachodzie hałoŭnyja try pryčyny. Pieršuju z ich aŭtarka bačyć u časta niaŭmieľaj dziejności ksiandzoŭ. Woś kusoćak da-słoŭna.

„Ci narod u kaściele słuchaje nawuki zapraŭdy zdolnaj jaho pierakanać i trapić jamu ũ serca abo ũ rozum? Nie. Wiaskowyja kazańni, z małymi wyniatkami, haworacca literaturnaj mowaj, časta nie zrazumieliem, nadutym, biazdušnym stylam, nudnyja da sonnicy abo štućna pačetyčnyja, nia robiać amal nijakaha ũraŭneńnia, aproč na niekalkich dewotkach, jakija čujucca ũ abawiazku chlipać jak ksiandz kryčyć, ale zapytanyja nia wiedajuć ab čym hawaryłasja“.

Widać p. H. Romer, dobraja što praŭda publicystka, ale jak wialikaja polskaja patryjotka (aścioroŭna... krajowaja) nia miała adwahi pryznacca da praŭdy, a tolki prajšła tut-ža kala jaje, nie zakranuŭšy. A praŭda leŭyć nia ũ styli kazańniaŭ, tolki ũ ich mowie. Datul kaścielnaja nawuka nia trapić u serca ani ũ rozum našych ludziej, pakul nia budzie haworana pabiełarSKU. Biaz hetaha-ž nie pamohuć nijakija misyl ani zakliki biskupaŭ, ab čym dalej uspamin-je aŭtarka.

Druhuju pryčynu p. Romer widzić u pjanstwie. Praŭda, wioska naša pjeć kudy bolš jak pierad wajnoj, ale bliŭziej sudić ab hetaj sprawie nie pačuwaŭšy kompetentnaj.

Trećiaja pryčyna padadzienaja ũ uspominenaj staćci — zamaľyja kary za roznyja zaboistwy adnosna da karaŭ za ũsialakija słabyja prastupki. Npr. jak padaje p. Romer adnaho niamoha za kraŭu nasawoj chustački asudŭzana na try hady ciaŭkoj turmy, tady, kali rozny zaboiscam dajuć pa 2—3 hady zwyčajnaha wastrohu (domu papraŭčaha). Nia budučy praŭničkaj zusim nia dumaju krytykawać sudoŭ, ale dla

zwyčajnaha rozumu dziŭnym zdajecca wyšejšaje zjawišča. Tym bolš baluča — dziŭnym zdajecca toje, što h. zw. palityčnyja prastupniki — ludzi, katorych na darohu „prastupku“ zawiała wialikaja ideja, wialikaja meta..., jakija moŭa i pamylalisia ũ swajej darozie, ale chacieli tolki dabra swajmu narodu — dastajuć pa 6,8,12 hadoŭ ciaŭkaha wastrohu pry hetkich nizkich karach dla ũsialakich haławarezaŭ.

Stolki ab pryčynach padadziennych p. Romer. Mnie-ž adnak zdajecca, što jość i jašče jnakšyja pryčyny. Koŭnamu chiba kinułasja ũ wočy, što najstrańniejšyja z krywawych prastupkaŭ byli robleny z metaj zachopu ziamli. Winoj hetamu pieranasialeńnie našaj wioski. Dańniej, pierad wajnoj, kali haspadar mieŭ zamnoha synoŭ dyk wysyłaŭ niekalki z ich ũ rasiejskija harady, praz heta samaje byŭ adpłyŭ z biełaruskaj wioski buńniejšych elementaŭ, jakija achwatniej wybiralisia ũ swiet. Ciapier-ža nia tolki ũsie hetyja elementy, častkowa zdemaralizawanyja horadam i wajnoj, wiarnulisia nazad u wiosku, ale Biełarusam ũ Polšcy niama druhoja pola dla pracy jak ralla. Stul i ũzrost apetytu na ziamlu. Biełaruskaja wioska nie spadziajecca ũ dańaj časinie pawialičyć abšar swajho ziamielnaha ũladeńnia. Skul-ža? Asadniki zabirajuć ziamlu z pad nosu, z prywatnaj parcelacyi kupić zadoraha i woś štelanin zabíwaje adzin druhoja, kab zda-być sabie warštat pracy — żyć-ža treba i jeści taksama.

Woś pakul nia buduć radykalna zlikwidawany hetyja asnaŭnyja pryčyny zła, lepšaha spadziawacca niečaha.

Halina Karuzionka.

## Z Biełaruskaha žyćcia.

Pad Polščaj.

Sud nad b. biełaruskim pasłom J. Sabaleŭskim. U Wilenskim Akruŭnym Sudzie ad 6 da 9 h. m. adbywaŭsia sud nad b. pas. J. Sabaleŭskim, abwinawačany pa 102 art. č. II K. K.

Prezasam Sudu byŭ sudŭdzia p. Niekraš. Abwinawačywaŭ prakuror Korkuć. Baranŭ J. Sabaleŭskaha šyroka wiedamy adwokat Petrusewič.

Sud swajej pastanowaj 9 h. m. a hadzinie 3 pa paŭdni zasudziŭ J. Sabaleŭskaha na 6 hadoŭ ciaŭkaha wastrohu, zalicajučy 2 h. i 1 m., jakija Sabaleŭski ũžo prasiadzieŭ.

Adwokat Petrusewič zajawiŭ, što prysudam hetym nie zdawoleny i padaje apelacyju.

Uračystaje pasiedŭańnie Biełaruskaha Nacyjanalnaha Kamitetu. Z pryčyny 10-ch uhodkaŭ zasnawańnia Biel. Nac. K-tu ũ niadzielu 18 žniŭnia s. h. adbyłsia ũračystaje pasiedŭańnie.

U dziešiatyja uhodki śmierci Iwana Łuckiewiča. 20 žniŭnia s. h. atpraŭleny ŭaŭobnyja nabaŭženstwy u Wilni: ũ kaściele św. Mikalaja i ũ św. Trojeckaj carkwie.

Pasiedŭańnie Centr. Uradu Biel. Inst. Haspad. i Kultury. U aŭtorak 3 h. m. adbyłsia pasiedŭańnie C. U. Biel. Inst. H. i K., na jakim abhawarywałasja sprawa ab składańni deklaracyjaŭ na biełaruskiju školu i inšyja sprawy.

Lekcyja hram. J. Pazniaka u Miednickach. Miednicki hurtok Biel. Inst. H. i K. Wil. Trockaha paw. u niadzielu 25 žniŭnia s. h. la-dziŭ lekciju na temu „Čto takija Biełarusy i ich adradŭeńnie“. Lekciju pračytaŭ na hetu temu zaprošany hram. J. Pazniak. Pračytana lek-

biełaruskaci, jakoj Drujskija Ajcy Marjany nia čurajuca.

Sapraŭdy, heta jašče pieršaja wystupieńnie endeckaha orhanu da baračby biaz przykryki katalickieścij.

I było čym chwalićca! Z pryčyny przyjezdu ũ Wilniu francuskich ŭurnalisiaŭ „Kur. Wil.“ (Nr 201) pamiaściŭ daŭŭlornuju staćciu wiedamaj u kraj pišmennicy p. Hel. Romer, jakaja staraŭsja nawiazać, pry pomačy ũspaminaŭ z daŭniejšych padziejaŭ, suwiaŭ pamiŭ Polščaj i Francyja. U hetych uspaminach p. Romer paklika-jecca tak-ža na kachanku Napoleona polku Walewskuju, jakaja byccam taksama pamahala su-wiazi pamiŭ dwuma narodami.

Nam zdajecca, što takimi faktami i chwalićca i hanarawacca niama čaho. Heta było, jość i budzie, što silnyja hetaha swietu majuć nia dobruju zwyčuju brać paluboić z ũsich narodaŭ. I nia tolki waładary ziamli, ale i arhentynskija bankiry tak-ža majuć sabie kachanek z polskaha narodu. Nawat taki niaŭdały čelawiek, jak Mikalaj II mieŭ sabie polku Kšesinskiju, z čaho niekatoryja palaki ũ swoj čas wielmi pyšnilisia. Dla nas Biełarusiaŭ niezrazumiela takaje chwaleńnie kachankami (kab-ža ŭonkami!) ŭmy ŭwa-ŭajem heta za niezdarowuju prajawu polskaj dušy, nia zmohaŭ jašče pazbycca arystakratyčna-šla-chockaha čadu.

## Z hazet.

Choć raz „Dziennik Wilenski“ nie przy-ryŭsia katalickieścij. Ab tym, što „Dz. Wil.“ orhan wilenskich endekaŭ u sutanach i biaz sutanaŭ, praniknuŭšy naszkroŭ polskim šowinizmam, swoj nacyjanalizm lučyć z katalickieścij, ũsie, čto jaho čytaje, daskanelna wiedajuć.

„Dzien. Wil.“, baroniačy polski nacyjanalizm, zaŭsiody daŭčaje da sprawy nacyjanalnej katalictwa. U hetki samy sposab „Dz. Wil.“ pa-čaŭ swaju „rabotu“ i ab Ajcoch Marjanach u Dru. Hetakim sposabam padaŭaŭ i prajekt budowy ũ Dru. nowaha kaścioła, jaki matywawaŭ byccam potrebaŭ relihijnaj, a ũ samaj rečy, potreba heta zradziłasja tolki ũ hałowach wilenskich endekaŭ.

„Dziennik Wilenski“, jaki praniknuty nienawiściu da ũsiaho, što nia polskaje ũ našym kraj, niazar abkidaŭ hrazioj Drujskich Ajcoŭ Marjanaŭ kryčaćy, što jany ũ Dru. pahraŭajuć polskieści i katalictwu. Słowam, polskieść z katalictwam u endeckich pisakaŭ z „Dz. Wil.“ nierazlučny. Ciapier-ža, adnak, pašla sprastawańnia praz ks. A. Cikotu — superyjora klaštaru Marjanaŭ u Dru. fałšaŭ „Dziennika Wilenskaha“, niejki endecki pisaka ũ tym-ža „Dz. Wil.“ (Nr 204) napisaŭ daŭŭlornuju staćciu, u jakoj atkryta haworycca, što ũsie tyja paklopy, jakija pisalisia ũ „D. W.“ na Drujski klaštar abasnawany na nienawiści da

## Ul. Kazłoŭščyk.

### Biełaruskija narodnyja pieśni.

Raba ptašačka.

Raba ptašačka, niewialičačka  
pa darožcy skača,  
durna dzleŭčyna, nierazumnaja  
pa kawaleru plača.

Oj ni ja plaču, ni ja žurusia,  
samy šlozy ljucca;  
listočki pišu, da miłoha šlu,  
da j ni wiasioľyja.

Woliki maje paławieńkija,  
čamu ni harecie?

leta-ž wy maje maładzieńkija,  
čaho marnie jdziecie?

Kab da tych wałoŭ harataj dobry byŭ,  
moŭa jon haraŭby,  
kab-ža-ž da minie chłopiec dobry byŭ  
— hora harawaŭ-by.

20. Stać konik.

(Melodyja jak „Zdrada, zdrada“ Nr 10).

Stać konik, stać waranieńki;  
na jom siadzić Jasio maładzieńki,  
na jom siadzić.

A jon siadzić, na skrypańku jhraja,  
struna strunie tonaŭ dadawaja,  
struna strunie.

Struna strunie tonaŭ dadawaja,  
maci syna ścicha nawučaja,  
maci syna.

Ci ty, synku, nahajki ni maješ?  
čamu ty swaje ŭonki nie karaješ,  
čamu ty swaje?

Uziaŭ synok nahajku čarnieńku,  
pawioŭ ŭonku ũ kamorku ciarnieńku,  
pawioŭ ŭonku.

Jak staŭ jaje nahajkaju bici,  
stali z jaho ũsie ludzi dziwici,  
stali z jaho.

A z wiečara kamora ŭwinieŭ,  
a ũ paŭnačy ŭonka adubiela,  
a ũ paŭnačy.

Maci, maci, paradańka ũ chaci,  
paradziła jak ŭonku karaci,  
paradziła.

Paradziła jak ŭonku karaci,  
paradŭ-ža mnie, hdzie jaje schawaci,  
paradŭ-ža mnie.

Wiazi, syku, ũ čysta pole,  
šwagrom skaŭaš, što pšanicu ũ pole,  
šwagrom skaŭaš.

Jana pole, da j pierabiraja,

pšaničańku da sie nachilaja,  
pšaničańku.

Oj dajcie mnie tuju skrypku zwonku,  
ja zajhraj swaju dolu horku,  
ja zajhraj.

Oj dajcie mnie kania waranoha,  
ja pajedu da Hanulki ũ pole,  
ja pajedu.

21 Adnaho maci da j syna miela.

Adnaho maci, da j syna miela, jana jaho  
maladoha da j aŭanila.

Jana jaho, da j eŭanila

j maladoji niwlestańki da j nie ŭžlubila.

Wyprawila biely lon pałoć:

„jak nie apoleš, nia jdzi da domu.“

Jak ni apoliš — nie jdzi da domu,

ũ čystym poli, pad haroju staŭ bylinaju.

Jak jechaŭ miły da j z Ukrainy,

ŭwidzieŭ bylinku za štery mili.

Mamulku maja, što za nawina?

ũ čystym poli, pad haroju stać bylina.

Waŭmi, synku, hostru siakierku,

pajdzi zrubaj tam tuju bylinku.

Jak rabanuŭ raz — pachiliłasja,

jak rabanuŭ druhi — paprasiliłasja.

Ni rubaj minie — ja miła twaje,

nichto ni taki, jak matka twaje.

Nas maładych, da-j aŭanila

j maladoji niwlestańki, da i nie ŭžlubila.



cyja wyklikała ū prysutnych wialikaje zacikaŭleńnie.

„Сям'я і школа“. U minulyim miesiacy wyjšaŭ z druhi numar hetaj časopisi. Zmiest numaru, za wyniatkam pieršaha artykułu Ant. Łuckiewiča i A. N. ab lektury, — infarmacyjni; u časopisi haworycca: 1, ab padziejach u T-wie Bielarskaje Škoły za apošnija časy, dzie hrupa bielarska-polskaj sanacyi na čale z Ant. Łuckiewičam starajecca pakazać siabie, jak u najlepšym świotle. 2, ab Bielarskim Profesijanalnym Wučycielskim Sajuzie ū Wilni, jaki założany 9 traŭnia s. h. Ant. Łuckiewičam i inš. 3, ab Bielarskich himnazijach i 4, ab Bačkauskim Kamitecie Wilenskiej Bielarskaj himnazii.

Artykuł Ant. Łuckiewiča pad zahaloŭkam „Praz bielarskuju ŭradawuju školu — da apalačywańnia“, minajučy tyja tendencyi aŭtara, dzie jon starajecca kinuć cień plamy na ničym niesplamlenaha prad bielarskim narodom ks. Stankiewiča i jak zaŭsiody pakazać siabie herojem, dawoli rečawy i zasluhoŭwajučy na ŭwahu.

Bielarski Turystyčny Klub. U chutkim časie maje być założany ū Wilni Bielarski Turystyčny Klub, metaj jakoha — paznańnie pradusim ŭłasnaha kraju. Inycyjataram hetaha Klubu, jak dawiedywasia, jość d-r Iljašewič.

Delehacyja Hałoŭnaj Uprawy T-wa Bielarskaje Škoły ū Wilenskaha Wajawody. Polskaja abšarnickaja hazeta „Słowo“ z dnia 15-VIII s. h. padaje wiestku, što wice-wajawoda Kirtykliš pryniaŭ delehacyju T-wa Bielarskaje Škoły ū asobach hram. Steckiewiča, Šymy i Paŭlowiča, katoraja byccam padkrešliwajučy swaju lojalnaść da dziaŭstwa i ŭradu, prasiła ab padtrymańnie pačynannia T-wa B. Š., jakoje budzie mieć wyklučna charakter kulturna-sławietnaj pracy.

Aryšty ū sekretaryjacie Biel. Sial. Rab. Pas. Klubu ū Wilni. U paniadziak 26 žniŭnia s. h. adbywasia byccam nielehalnaje sabrańnie kiraŭnikoŭ sekretarjataŭ Biel. Sial. Rab. Pas. Klubu, na jakoje zjechałisia ŭsie kiraŭniki sekretarjataŭ B. S. R. P. Kl. z wajawodztwaŭ: Wilenskaha, Nawahradzka, Biełastockaha i Paleskaha. Palicyja, padhledziŭšy sabrańnie, ab jakim adpawiednyja ŭłady byccam nia byli pawiedamleny inycyjatarami sabrańnia, zrabila ū pamieškańni sekretarjatu rewizyju i arištawala 16 asob, katoryja prymali ŭdzieł na sabrańni. Polskija hazety padajuć, što ū časie rewizyji znojdzieny nielehalnyja adowzy. Usie arištawanyja pasadzany ū Łukiskim wastrozie. Pasły Haŭrylik i Krynčyk rabili interwencyju ū Wilenskaha wajawody ab zwalnieniu arištawanych.

Zaniatki ū Wilenskiej Bielarskaj himnazii pačalisia 3 h. m. U zwiazku z pačatkam školnaha hodu, kali ŭžo wučni siaredniaj, pačatkawaj škoły i studenty zjaždžajuca ū Wilniu, ad 8.IX. pačalisia i nabaženstwy dla bielarsaŭ u kaściele św. Mikałaja, jakija buduć adbywacca štoniadzielu i śwista a 10 hadzinie naranicy. Pašla Imšy — bielarskaje kazańnie.

Bielarskaja Drukarnia im. Fr. Skaryny z 1 h. m. pieraniesiena z pamieškańnia pry wul. Ludwisarskaj u pamieškańnie pry wul. Zawalnaj Nr. 6 kw. 10.

Wyjšaŭ z druku i pradajecca ŭwa ŭsich bielarskich kniharniach partret adnaho z najwialikšych paetaŭ bielarskaj ziamli JAKUBA KOŁASA. Raźmier partretu 36×50 centymetraŭ. Cana biez pierasyłki 80 hr. Na dobraj hlancawaj papjery 1 zł.

#### Z RADAWAJ BIELARUSI.

Zmahańnie z Chryścijanstwam. Centralny Wyk. Kamitet Komunistyčnaj partyi B.S.R.R. pačwiardziŭ pastanowu sajuza biazbožnikaŭ, kab zakryć na terytorii Radawaj Bielarusi 5 katalickich kaściołaŭ i 6 prawasławnych cerkwaŭ. Usie hetyja światyni pawodle pastanowy sajuza biazbožnikaŭ, pawinny byli zakrycca nie paźniej 1 wierašnia s. h.

Heta jasna świadčyć ab tym, što bałšawiki imknucca da toho, kab prad bielarskim narodom zakryć i schawać praŭdu Nawuki Chrystowaj, jakaja, adkidajučy ŭwies fałš naahuł, stoić na pieraskodzie i fałšu komunistyčnaha.

Hetym padajom da wiedama ŭsich, što Redakcyja i Administracyja časopisi

#### „Шлях Моладзі“

peraniesiena z wul. Ludwisarskaj Nr. 1 kw. 23 na wul. Zawalnuju Nr. 6 kw. 10 i što skora wyjdzie z druku Nr. 6 „ШЛЯХ МОЛАДЗІ“ z bahatym zmiestam.

## Z niezaležnaj Litwy.

Uražaj tytunu ū Litwie. U minulyim hodie litoŭskija haspadary byli zasiejaŭšy 200 haktaraŭ tytunom, z jakich sabrali bolš 400 pudu machorki. U hetym hodie zasiejali 400 haktaraŭ. Tabaku ad haspadaroŭ skupliwajuć litoŭskija fabryki, za jakuju plaćać dobruju canu. Istnujučaja tawarystwa tabačnaj kultury wysyłaŭ swaich specyjalnych instruktaraŭ u wioski, jakija dajuć haspadarom parady, jak hadawać i ŭpraŭlać tytun, jaki daje ni małyja dachody i haspadarom i dziaŭstawie.

Wywaz šwiniej za hranicu. U praciahu pieršaha paŭhodžia s. h. z Litwy wywiezienu 26 tysiać 796 štuk. U minulyim hodie wywiezienu tolki 12 tysiać 546 štuk. Hety ŭzrost wywazu šwiniej za hranicu pačaŭsia pašla handlowaha dahaworu Litwy z Niamieččynaj.

T-wa Hadoŭli Šwiniej starajecca pašyryć najbolš anhielskuju rasu šwiniej, jakaja dobra hadujecca i daje haspadarom dobruja dachody.

Premii na dobruja koni žmudzkaj rasy. U minulyim miesiacy adbyłasia u Rictawie Telšaŭskaha paw. wystaŭka koniaŭ žmudzkaj rasy. Departament ziemiarnobstwa, padtrymliwajučy hadoŭli dobruja koniaŭ, wysylnawaŭ 2500 lit. na premii dla haspadaroŭ dobruja rasawych koniaŭ.

Uražaj bulby. Sioleta ū Litwie zasadžana bulbaj 117 tysiać haktaraŭ. Urađaj dobru. Spadziajucca, što sioleta haspadary nakapajuć bulby 1.270.000 ton (tona 60 pud.). U minulyim hodie nakapana 980.000 ton.

Wizyta sawieckaj floty. U kłajpedzki port była prypluŭšy sawieckaja wajennaja flota z wizytaj. Litoŭskija ŭłady adpawiedna prywitali hašciej i zrabili ŭračystaje pryniaćcie.

Ks. Tumaš zaniamoh. Wiedamy i papularny litoŭski literat docent Litoŭskaha Uniwersytetu ks. Tumaš sioleta mocna zaniamoh. Pašla ciažkoj hrypy dostaŭ zapaleńnia wušej. Pa hetaj chworoŭie na adno wucha astaŭsia hluchi. Niezwažajučy na chworoŭie ks. Tumaš u hetym hodie napisaŭ bolš jak u hady minulyja.

U žniŭni s. h. ks. Tumaš abchodziŭ 60-tuju hadaŭščynu swajho žyćcia, z hetaj nahody ū Uniwersytecie byŭ zarhanizowany specyjalny kamitet i wydany ks. Tumašu titeracki dyplom Honoris Causa.

## Z Ukrainskaha žyćcia.

Ukrainskija pasły ū abaronie carkwy. Da adnaho ŭkrainskaha pasła z UNDO u minulyim miesiacy zjawiłasia delehacyja z siala Kryliw na Chołmšczynie i pawiedamila ab damahańniach ŭłady „razabrać“ ichniuju carkwu (muranuju). U hetaj sprawie Ukrainskaja Parlam. Repr. wysłała telehramy da ministra Unutranych Spraŭ, Wajawody i Starasty. Pasolski Klub i Centralny Urad UNDO wysłali na miejsca ū sialo Kryliw adnaho pasła.

„Nie pakidajcie mowy našaj bielarskaj, kab nia ŭmierli...“

Maciej Buračok.

## Z Polšcy.

Ci budzie sklikana nadzwyczajnaja sesija Sojmu? Pašla 1 h. m. u sojmawaj budyninie zapanawaŭ ruch. Zjechałasia mnoha pasłoŭ, u sojmawych kularach adbywalisia hutarki na temu hałoŭnaha pytańnia, ci budzie sklikana nadzwyczajnaja sesija Sojmu? „Klub Narodowy“ wydaŭ kamunikat, u jakim zwaročywasia da inšych sojmawych klubau u sprawie supolnaha damahańnia sklikańnia nadzwyczajnaj sojmawaj sesii. Siarod lewych partyjaŭ pohłady ū hetaj sprawie nieadnolkawy. Čaść apazycyjnych pasłoŭ z lawicy trymajecca takoha stanowišča, što treba damahacca sklikańnia nadzwyczajnaj sesii i wystupić na joj z prapazycyjaj niedawieru dla ŭradu.

Francuskija parlamantarysty ū Polšcy. U minulyim tydni francuskija parlamantarysty, ahladajučy Polšču, ahladzili i našu Wilniu. Ježdziłi tak-ža na samachodach i ū pad wilenskija wakolicy. Nijama wiedama, ci francuskija parlamantarysty cikawilisia ab „polskaści“ pad wilenskaj ludnaści.

## Z zahranicy.

Konferencyja ū Hazie ŭžo skončyłasia. Na hetaj konferencyi, jak my ŭžo pisali, rašałasia sprawa wajennych adškodawańniaŭ. Woš-ža heta konferencyja, jakaja prawodziłasia wielmituha i amal nie prarwałasia, dajša niejaka da kanca byccam pamysnaha. Pradstaŭniki dziaŭstawaŭ dahawaryłisia miž saboj datyčna splaty wajennych adškodawańniaŭ, wyrašyŭšy skolki i jak maje plaćić Niamieččyna hetyja adškodawańni. Pašla hetaha wyrašenie ab spłacie wajennych adškodawańniaŭ, na jakija Niamieččyna dabrawolna zhadziłasia, stała sprawa jasnaj ab patrebie zwalniennia ad akupacyi niamieckich ziamiel. Dziela hetaha konferencyja ū Hazie, wyrašajučy sprawu wajennaha adškodawańnia, pastanawiła zwolnić ad akupacyi i niamieckija ziemli. Pawodle dahaworu hetaj konferencyi, niamieckija ziemli, jakija pawodle Wersalskaha traktatu da hetaj pary trymajucca pieramožcami pad akupacyjaj, majuć być zwolnieny da 30 čerwienia 1930 h. Niekatoryja eŭropejskija palityki wynikam konferencyi ū Hazie prypisywajuć wialikaje značeńnie ū mižnarodnaj palitycy, nazywajučy pačatkam nowaj palityčnaj ery ū Eŭropie, bo na konferencyi ū Hazie stali pieramožcami Niamieččyna i Anhlija.

Liha Narodaŭ. Pašla zakančeńnie konferencyi ū Hazie, u hetym miesiacy pačalasia 10-aja sesija Lihi Narodaŭ ū Ženiewie (ū Šwajcaryi). Pawodle apinii anhielskich palitykaŭ, ad hetaj sesii Lihi Narodaŭ Eŭropa šmat čaho čakaje. Anhlija, jak zajawiŭ anhielski min. Henderson, namierana wykarystać na hetaj sesii ŭsie mahčymaści dziela ŭzmacniennia sušwietnaha supakoju.

Kanhres Nacyjanalnych Mienšaściau. Kanhres Nac. Mienšaściau i ū hetym hodie, jak u papiarednija hady, adbyłsia ū Ženiewie 26-28 žniŭnia. Kanhres hety adbywasia i sioleta pawodle toj samaj prahramy, jakaja była i ū papiarednich hadoch.

Zabureńni ū Palestynie. U pałowie žniŭnia s. h. dajšo tam da krywawych bojkau miž Žydami i Arabami. Kab lepš paznajomić čytačoŭ z pryčynami hetych zabureńniaŭ, treba krychu zahlanuć u historyju Palestyny i ū statystyku tamašniaha nasielnictwa.

Palestyna znachodziacca na ŭschodnim pa-blarežy Sieradziemnaha mora, zajmaje 28.000 kw. kilm. prastoru. U hadoch 1600—1200 prad narodžeńniem Chrystusa naležała jana da Ehiptu. U 1200 hodie prad narodžeńniem Chrystusa zaniłi jaje Žydy, ū 70 hodie pasła narodžeńnia Chrystusa stalasia rymskaj prawincyjaj — Judejaj, a ad 336 da 1917 h. była pad panawańniem Mahametan. U časie sušwietnaj wajny zaniłi jaje sajuznickija wojski — Anhlija.

Usiaho nasielnictwa ciapier naličywasia ū Palestynie zwyš 816.000. Zydoŭskaj ludnaści tam naličywasia ciapier da 154.000. Rešta Arabu i inš.

U 1917 h. anhielski min. zahraničnych spraŭ, kab spynić nacyjanalnje damahańnie Arabau i kab zjadnać dla Anhlii Žydoŭ ŭsiaho świetu, padaŭ zajawu ab stwareńni žydoŭskaha nacyjanalnaha asielišča ū Palestynie. Žydy hetu zajawu pryniali z entuzyjazmam i pačali emihrawać u Palestynu z usich krajoŭ świetu i wykupać tam ziamlu z arabskich ruk. Arabu suproć hetaj palityki anhličan pačali pratestawać. Anhlija, atrymaŭšy ad Lihi Narodaŭ mandat na Palestynu, pasła sproby Žydami prycisnuć Arabau, ubačyŭšy, što joj heta nie na ruku, zmieniła swaju palestynskuju palityku: adklikala swajho kamisara (Žyda) z Palestyny i zarhanizawała tam krajowuju palicyju, zložanu amal z adnych Žydoŭ. Arabu, ubačyŭšy ŭladu ū rukoch Žydoŭ, chapilisia za aružža.

Woš i ŭsia pryčyna zmahańnia Arabau z Žydami ū Palestynie, jakoje pačalosia byccam iz za toho, što ū časie malitwy Žydoŭ pad tak zw. „Sclanoj Płaču“ niekalki tysiać mahametaŭ Arabau ulezšy ū natoŭp molačychsia Žydoŭ na plac malitwy pad „Sclanoj Płaču“ u Jeruzalimie, spalili žydoŭskija malitwienniki i aŭtar. Heta była tolki začepka da sprawy bolš paważniejšaj. I sapraŭdy, ciapier musić być wyrašanaŭ akančalna, ci Palestyna jość krajinaj žydoŭskaj, ci arabskaj.

Reč jasna, Žydy ŭsiaho świetu, baroniačy sprawu swajho narodu, pratestujuć suproć hwałtaŭ, dekananych Arabami, aburajuca i na biazčynnaść Anhlii. Aburany tak-ža na takuju anhielskuju palityku ū Palestynie i Arabu.

Jak bačym, na hety raz Anhlii palityka ū Palestynie nie ŭdałasia.



## Ab haspadarcy.

Sienażaci ūwosień.

(„v“ čytajecca jak „w“).

Hnajeńnie paloŭ hnajami naturalnymi (z chława) i sztucznymi (paraškami) ū nas užo dawoli pašyrana. Inšaja reč, što robicca heta bolš z pryvyčki, jak zrazumieńnia samaj rečy. A da hetaha zrazumieńnia dajści treba abaviazkova. Kali havaryć ab sienażaciach, dyk jany taksama, jak i hrunt arnyja, hnajeńnia patrabujuć i patrafiac jaho adplacić rupnamu haspadaru časta jšče lepš, jak aromina. Dadać da hetaha jšče treba, što najbolš przyhodnaj paroj da hnajeńnia sienażaciaŭ jość vosień.

Cym i jak sienażać hnoicca?

Taksama jak hrunt ornyja i sienażaci možna hnaić hnajami naturalnymi (u haspadarcy samoj vyrablanymi) i sztucznymi (kuplanymi „paraškami“). Z naturalnych hnajoŭ na sienażaci chleŭny hnoj nia susiom padchodźić, choć pry adsutnaści inšaha moža być taksama dobra zastasavany i vykarystany. Vyvozićca ū takim razie hnoj na sienażaci ū poznaju vosień i raztrasajacca. Vosień nija daždzy i zimovyja śniahi vypaškivajuć hetak rastresieny hnoj, jaki całkom jak-by hlytajacca ziamloj. Usio heta, naturalna, na sienażaciach roŭnych.

Daloka lepšym ad hnoju chleŭnaha jość kompost (pierabutvieŭšyja častki najroźniejšych haspadarčych adpadkaŭ). Na viasnu, pašla hnajeńnia sienażaci ci to chleŭnym hnojem, ci to kompostam astaŭšujusia na viersie salomu treba zhrabić i źviaźci.

Aprača hnajoŭ naturalnych wielmi dobra ūvosienić hnaić sienażaci i hnajami sztucznymi („paraškami“). Najlepš adplačyvajecca sienażać za hnajeńnie ahnajeńniai fosfarnymi i kalijnymi. Z fosfarnych na sienażaci treba davać thomaslak, a z kalijnych — kainit. Pry vypustavanych sienażaciach, daŭno, abo i susiom nikoli niahnojenych, pieršy hod dajecca ūhnajeńniaŭ bolš: thomaslaku aŭ 6—q (36 pudoŭ) a kainitu — 10-q na hektar. U nastupnych hadoch usich hetych ūhnajeńniaŭ dajecca i mienš i radziej: kainitu što hod a to i cierz hod pa 5-q, a thomaslaku što treci hod pa 3 q na hektar. Dajucy na adno pole i kainit, thomaslak možna jaho źmiašać i tady za-raz razsieić. Ale pomnić treba, što takuju miešaninu kainitu z thomaslakom treba zrazu pašla źmiašańnia razsieić.

Na hnojenych sienażaciach nia tolki bolš travy raście, ale i jakaść hejnaja daloka lepšaja. Usie śvietlyja haspadary hnojać svaje sienażaci: musić ich hnaić i naś ziemlarob biełaruski.

Inż. Ad. Klimovič.

## Z kraju.

Nieŭradžaj u Dzišnienskim i Braslaŭskim paw. Z pryčyny zasuchi ū Dzišnienskim i Braslaŭskim paw. sioleta ūradžaj nia lepšy ad letašniaha. Letaś u hetych pawietach usio wymakła, a sioleta z braku daždza wysachła. Palažeńnie wielmi hroznae. Ułady administracyjnja, z metaj dapamohi dla ludnaści, robiac spisy.

Sprawaj ratawańnia ludziej ad hoładu ū hetych pawietach treba, kab zanialisia i miascowsyja samaŭrady, arhanizujućy adpawiednyja komisii, jakija damahalisia-b ad uradu i samaŭradaŭ dapamohi dla ludnaści danaj terytoryi. Samaŭrady, jak orhan najlepš znajućy miascowsyja potreby, u hetaj ciažkoj sprawie pawinien dakładna infarmawać administracyjnja ułady i ū swaju čarhu adkliknucca da samaŭradaŭ usiaho kraju ab dapamozie ludnaści swajej terytoryi.

## Z Wilni.

Litoŭskaja delehacyja z Wilni na Kanhres Nacyjanalnych Mienšaściah. Na Kanhresie Nac. Mienšaściah u Ženewie ad litoŭskaha hramadźianstwa byli: ks. prof. Kraujalis i p. Stašys — staršynia Wilenskaha Litoŭskaha Tymč. Kamitetu.

Kanfiskata „Žycie Ludu“. Pa zahadu Haradzko-ha Starasty na m. Wilniu skanfiskawany Nr. 14—15 „Žycie Ludu“ za artykuly „Dziwieniški“ i „Represii prasoŭyja“. U hetych artykulach administracyjnja ułady badac prastupak prociŭ rasparadžeńnia Prezydenta z dnia 10.V.1927 h. i 154 art. K. K.

Čytajcie i pašyracie „Biełaruskuju Krynicu“. Prysyłajcie padpisku na nowaje paŭhodździe

## DA NAS PIŠUĆ.

Z RAZUMIELI.

Tabaryški, kala Wilni. Douha my bładzili pa čužych arhanizacyjach i palityčnych i inšych. Bładzili starejšyja, bładzila i moładz naša. U rešcie moładz naša zrazumiela, što treba rabić i załažyła ū wioscy Kirdziejeŭcach hurtok Biela-ruskaha Instytutu Haspadarki i Kultury. My, starejšyja, przyhladajemsia z radaścij u sercu na idejnuju pracu našaj moładzi, katoraja pracuje dzieła swajho dabra i na karyść našaha biełaruskaha narodu. Moładz naša zhurtawana u hurtok B. I. H. i K. atkryła užo biblioteku — čytalniu, u jakoj jość wielmi dobryja i karysnyja biełaruskija knižački. Moładz, a za joj i starejšyja užo pačynajuć adwykać ad harełki i kartaŭ, bo praz hazetu i knižku paznajuć, što karty i harełka worah. Čaławieka. Dyk woś i znašli lakarstwa prociŭ harełki i kartaŭ i napeŭna hety ślach budzie i da lepšaha našaha bytu, bo nawuka jość kluč da lepšaha.

Na zakančeńnie skažu za našym pieśniarom Ziaziulaj: — Pamažyž nam, Boža miły, prabudzicca da žyćcia — Udziali parady, siły, kab nia źbilisia z pućcia.

J. Stankiewicz.

### HAZETČYKI ū SUTANACH.

Jašuny kala Wilni. Našy padwilenskija sialanie, časta bywajućy ū Wilni, daskanalna abznajomleny z paradkami Wilni, dzie na koźnaj wulicy možna spatkać chłapčuka — hazetčyka. U wilenskich hazetčykaŭ možna kupić jakuju chočaś hazetu ū tym liku i „B. — Krynicu“. Hety zwyčaj pradaży hazet dajšoŭ i ū našy pad wilenskija wakolicy, dzie pradažaj hazet zanialisia polskija ksiandzy. Jany, praŭda, pa wioskach hazet nia nosiać, a prapanujuć kupić hazetu, kali da ich u potrebie źjawišsia i tolki adzin „Naš Pšyjacieli“. Heta reč bylab wielmi dobrej, kab ksiandzy byli biezstaronny da hazet i mieli ich rožnyja, a najbolš „B. — Krynicu“, jakuju našy wiaskoŭcy lubiać i najbolš čytajuć. Ale dzie tam! Ksiandzy ab „B. — Krynicu“ i čuć nia choćuć i staraŭucca tumanić našych sialan swaim „N. Pšyjacielem“. A ab hetym „N. Pšyjacieli“ našy wiaskoŭcy dobra wiedajuć, čy jon pryjacieli i dobra wiedajuć, što jon nia jość pryjacieliem biełaruskich sialan, dyk ludzi i dziwiacca z ksiandzoŭ, čamu jany tyrkajuć, dzie tolki mohuć, hetaha „N. Pšyjaciela“.

Sapraŭdy niejaka prykra robicca, jak ksiodz zaprapanuje „N. Pšyjaciela“, hladziš jamu ū wočy i dumaješ — čamu tak aba mnie ksiondz kiepska dumaje.

Najlepš bylob, kab ksiandzy hetaha „N. Pšyjaciela“ ludziam nie pakazywali, a kali jaho tak lubiać, čytali jaho sami.

M. U.

### CHUTARY LEPS, JAK ŠNURY.

Čeresa, Braslaŭskaha paw. U apošnja časy niejaka krychu zawarušyliasia biełaruskaja wioska pierachodam na chutary. Jak čuwać to adsiul to adtul niekataryja achwotna chočać chutaroŭ, a niekataryja bajacca i škadujuć šnuroŭ. Ja tuť chaču skazać paru sloŭ z praktyki. My pierajšli na chutary jašče rrad wajnoj i da hetaj pary haspadarym na chutaroch. Kab ciapier dy chto zahadaŭ nam wiarnucca na haspadarku šnurawuju, my nikoli-b nie zhadzilisia. Na chutaroch kudy lepš haspadaryć, jak na šniuroch.

S. I.

### PADHATOŬKA DAMAHACCA RODNAJ ŠKOŁY.

Słonimski paw. Naš pawiet nacyjanalna dawoli świedamy. Ciapier, kali sialanie zaniaty rabotaj na poli, praca na biełaruskaj adradźenskaj niwie krychu prymoŭkła. Wiedama, robočy čas, treba zbirać z pola i siejać aziminu. U časiu hetaha, z pryčyny polnych rabot, pierarywu pracy nad biełaruskim adradžeńniem, mnohija padhataŭlajuca na wiosień dzieła skłađańnia deklaracyjaŭ na biełaruskuju szkołu. Možna spadziewacca, što Słonimščyna ū hetaj sprawie nie astaniecca ad inšych biełaruskich pawietaŭ.

B. z pad Słonima.

### LEKCYJA NA WIOSCY.

Miedniki kala Wilni. Miednicki Hurtok Biel. Inst. Hasp. i Kult. dnia 25.VIII-siol. h. ladziŭ lekcyju na temu: „Biełarusy i ich adradžeńnie“. Na prošbu hurtka przyjechaŭ z Wilni i pračytaŭ lekcyju hram. J. Paźniak. Wielmi ci-

kawa bylo dla sluchačoŭ, katorych nia mała bylo-jak swaich Miednickich tak i z dalejšych wiosak, dawiedacca, što Biela-ruski narod byŭ kaliś niezalezny, jak i druhija narody, a pašla pierazywaŭ ciažkija časy ūpadku, a urešcie pačaŭ adradžacca. Pa lekcyi wyraziŭ padziaku za pračytańnie lekcyi hram. St. Waškowič staršynia Miednickaha hurtka B.I.H. i K. Ad sluchačoŭ wystupiŭ z padziakaj hram. J. Jarmalkowič siabara Hurtka B.I.H. i K. U Kirdziejeŭcach.

Takija lekcyi na wioscy wielmi karysnyja, a dzieła hetaha i potreba ich čašciej ladzić. Naš hurtok B.I.H. i K. pastanawiŭ zladzić i nastupnuju lekcyju ū chutkim časiu.

W. Taŭkin.

### ŠUTAŬSKI MAHILNIK.

Šutawičy. Ašmianskaha paw. Užo dvojčy pisalasia sioleta ū „Kur. Wil.“ ab Šutaŭskim mahilniku. U pieršaj karaspendencyi niechta dawoli jasna pradstawiŭ praŭdu, kažućy, što kala wioski byŭ niekali mahilnik, što na hetym mahilniku byli pachawany achwiary suświetnaj wajny i što ciapier toj mahilnik abiernuty na spartowaje boišča.

Hetaja praŭda niekam u nie spadabalasia, dyk napisau pad pseŭdanimam „swoj“(!) doŭhuju karaspendencyju, što ū Šutawičach nikoli na hetym miejscy mahilniku nia bylo, što byli tam tolki jamy, akopy dy wyrwy ad harmatnich strełaŭ, što usie „aświečanyja“ šutaŭskija haspadary zhadzilisia, kab tam zrabić plac dla sportu. Slowam, usio ū paradku, a tojo, što pisalasia ū pierad — adna mana.

Woś-ža śćwiardžajem i dawodzim da wiedama „Kur. Wil.“ što 1) na hetym miejscy, dzie ciapier зробleny plac dla sportu, byŭ mahilnik, 2) što hety mahilnik skasawali, zaraŭnawali i zrabili tam spartowaje boišča. Heta fakt. Redakcyja „Kur. Wil.“ moža heta zaŭsiody prawieryc i zrabić adpawiednyja zachady, kali ūwažaje potrebnym stać ū abaronie mahilniku.

Šutaŭski.

## Naša pošta.

Wučniu — Karespendencyju atrymali, skarystajem. Bieluku. — Wierš znajomaha ū druk nie padchodźić. „Малаўка“ i „Авадзень“ ciapier nia wychodźiac. Adres Waš u red. „III. M.“ pieradali.

J. C. — Adres źmianili.

Naliwajku. — Prošbu Wašu pieradali asobie, jakaja hetymi sprawami zajmajecca i ū hetaj sprawie da Was padjedzie.

Pakulniewiču. — Rukapisy Wašy atrymali. Papiawiušy budziem staracca drukawać.

Hazetu pasyłajem: Bujku, Jwanoŭskamu, Misunu, Dubroŭskamu, Łabunku Kalejniku, Leškiewiču, Skindaru, Sanku.

Padpisku atrymali: Ad Saroki, Wajciechoŭskaha, Dulinca pa 10 zł.

O. Filewiča. J. Gana, G. Gana, Ostapowiča, Sinkiewiča, ad moładzi w. Żurychi. gm. Kuranieckaj pa 5 zł. Arbeiter Bücher 6 zł. Jarskaha 3 zł. Ciareški, Hryško, Kažurno pa 2 zł. Leškiewiča, Kondrata pa 1 zł.

## Biełaruskaja Drukarnia

im. FR. SKARYNY

pieraniasiena z wul. Lupwisarskaj Nr. 1 u nowaje pamieškańnie na ZAWALNAJ wul. Nr. 6 kw. 10. Drukarnia wykonwaje usie drukarskija raboty, jak knihi, hazety, kancelarskija blankiety, afiŭsy, ulotki i inšyja pa dostupnych cenach.

Wykanańnie zakazaŭ sumlennaje i akuratnaje.

## Lakarnia Litoŭskaha

T-wa

## Sanitarnaje Pomačy

ŭ Wilni, Wilenskaja wul. 28.

Pryjmajuć dechtary specyjalisty. — Adbywajuca ūsialakaha rodu operacyi. U lakarni addziely: unutrany, chirurgičny, ginekolibičny i radzilny.

Kabinet Rentgena i elektra-medyčny.

Lačeńnie pramieńniami, fatarafawańnie, praświatlańnie, elektryčny masaž.

Pryjmo ad h-adz. 10 r. da 4 pa pał.

Niezamožnym ustupka.